



ST. FRANCIS DE SALES PARISH

195 West 13th Street, Holland, MI 49423
www.stfrancisholland.org

17th SUNDAY in Ordinary Time

17° DOMINGO EN EL TIEMPO ORDINARIO

THE ANSWER TO PRAYER

“And I tell you, ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you.”

Luke 11:9

LA RESPUESTA A LA ORACIÓN

“Pues bien, yo les digo: Pidan y se les dará busquen y hallarán, llamen a la puerta y les abrirán.”

Lucas 11:9



Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & William VanderWerff

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que entre o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & William VanderWerff

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina esta cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévese un paquete de registraci3n del escritorio de informaci3n ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor	392-6700
Rev. William VanderWerff, Associate Pastor	Ext. 106
Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice	Ext. 116
Tom Eggleston, Pastoral Associate	Ext. 114
Guillermo Flores, Immigration Assistance	Ext. 104
Deacon Edwin Gonzalez	Ext. 110
	Ext. 101

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager	Ext. 124
Francisca Flores, Accountant	Ext. 102
Emily Alba, Administrative Assistant	Ext. 109
Connie Ayling, Administrative Assistant	Ext. 101
Jason Heydens, Maintenance	499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director Ext. 117

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse 392-6700

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director Ext. 111
Kevin Hilgert, Director of Youth Ministry Ext. 108
Susan Bippley, Coordinator of Childrens Ministries Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch Ext. 119

Rectory

392-3985

Fax

392-2474

Corpus Christi School

994-9864

St. Vincent de Paul

394-0676

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, July 25

2 Cor 4:7-15
Mt 20:20-28

Tuesday, July 26

Jer 14:17-22
Mt 13:36-43

Wednesday, July 27

Jer 15:10, 16-21
Mt 13:44-46

Thursday, July 28

Jer 18:1-6
Mt 13:47-53

Friday, July 29

Jer 26:1-9
Jn 11:19-27

Saturday, July 30

Jer 26:11-16, 24
Mt 14:1-12

Sunday, July 31

Ecc 3:1-2— 2:21-23
Col 3:1-5, 9-11
Lk 12:13-21

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 25 de Julio

2 Cor 4:7-15
Mt 20:20-28

Martes, 26 de Julio

Jer 14:17-22
Mt 13:36-43

Miércoles, 27 de Julio

Jer 15:10, 16-21
Mt 13:44-46

Jueves, 28 de Julio

Jer 18:1-6
Mt 13:47-53

Viernes, 29 de Julio

Jer 26:1-9
Jn 11:19-27

Sábado, 30 de Julio

Jer 26:11-16, 24
Mt 14:1-12

Domingo, 31 de Julio

Ec 3:1-2— 2:21-23
Col 3:1-5, 9-11
Lc 12:13-21

We pray that God may keep our pilgrims safe as they travel to Poland for World Youth Day and to Rome. May God hold you all in the palm of his hand.



Le pedimos a Dios que mantenga seguros a nuestros peregrinos en su viaje a Polonia y a Roma por el Día Mundial de la Juventud. Que Dios les guarde en la palma de su mano.

Weekend Masses

Saturday 5:00 p.m. (Bi-lingual)
Sunday 8:30 & 10:30 a.m.
Sunday 12:30 p.m. (Spanish)

Daily Masses

Monday 12:10 p.m.
Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday 6:00 p.m. (Spanish)
Thursday 12:10 p.m.

Office Hours

Monday - Thursdays
8:30 am to 6:00 pm
Fridays 8:30 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 p.m.
Saturdays—4:00 to 5:00 p.m.

OFFERTORY

July 17th Collection:
\$25,483.57

St. Francis Weekly Tithe:
\$175.00
Network

Year of Mercy Pilgrimage



Holland Catholics are making a walking pilgrimage to the cathedral in Grand Rapids. This will be a time of spiritual discovery as our steps become prayers. There will be 3 varying distances for the pilgrimage: 25 miles (over two days), 8 miles (one long day), and 3 miles. The pilgrimage will take place over the weekend of August 20-21. If you are interested in participating, please contact Tom Eggleston, pastoral associate at 392-6700 or teggleston@stfrancisholland.org.

Peregrinación del Año de la Misericordia

Los católicos de Holland harán una peregrinación a la Catedral de Grand Rapids. Este será un tiempo de descubrimiento espiritual cuando nuestros pasos se convierten en oraciones. Habrá 3 diferentes distancias para esta peregrinación: 25 millas (caminándolas en dos días), 8 millas (en un solo día largo), y 3 millas. La peregrinación será en el fin de semana del 20-21 de Agosto. Si está interesado/a en participar llame por favor a Tom Eggleston al 392-6700 o por email a teggleston@stfrancisholland.org.



Ticket sales going on now. Please visit the parish website @ www.stfrancisholland.org to purchase.

Mass Intentions /

Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, July 23, 2016

5:00 pm † Robert T. Hampson — *Jean & family*

Sunday/Domingo, July 24, 2016

8:30 am † Mau Nguyen — *Nguyen family*
10:30 am For the People
12:30 pm † Ana Galeno — *daughter*

Monday/Lunes, July 25, 2016

12:10 pm † Deceased members of St. Francis

Tuesday/Martes, July 26, 2016

9:00 am † Deceased members of St. Francis

Wednesday/Miércoles, July 27, 2016

6:00 pm Special Intention — *Flora Lopez*

Thursday/Jueves, July 28, 2016

12:10 pm † Elizabeth Cook — *family*

Saturday/Sábado, July 30, 2016

5:00 pm † Maria Fiorelli — *Cilella family*

Sunday/Domingo, July 31, 2016

8:30 am † Camilio Beltran — *Beltran family*
10:30 am † Anita Sanchez — *Gutierrez family*
12:30 pm For the People

More Events/Eventos



Help restore the St Vincent's Food Pantry And win free groceries!!

Starting July 23-24
and running for four weeks

Donate a basket of food and put a card with your name and phone number in the box. Each Monday the Knights of Columbus will draw out one name and award a \$25 gift card to Meijer's.

GIVE and REICIVE at the SAME TIME

Ayude a llenar la Alacena del Centro San Vicente y Gane Comida Gratis

Empezando el 23-24 de julio por cuatro semanas

Regale una canasta de comida y ponga en ella una tarjeta con su nombre y numero de teléfono. Cada lunes los Caballeros de Colón sacarán un nombre al azar y esa persona se ganará una tarjeta de regalo con \$25 para la tienda Meijer's.

REGALE y RECIBA al MISMO TIEMPO



Happy anniversary!

Wedding Anniversary Mass – Together with your families, the Church in the Diocese of Grand Rapids honors the faithful witness to your vocation of marriage and wishes to celebrate with you. Bishop Walkowiak is inviting all couples celebrating milestone anniversaries (25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60) to join him on Sunday, October 2 at the 10:00 a.m. Mass at the Cathedral of Saint Andrew, 215 Sheldon, SE, Grand Rapids. A simple reception will immediately follow. Please RSVP by calling the parish office at 616-392-6700.

Misa de Aniversario de Bodas – Junto con sus familias, la Iglesia en la Diócesis de Grand Rapids honra el fiel testimonio de su vocación matrimonial y desea celebrarlo con ustedes. El Obispo Walkowiak esta invitando a todas las parejas que están celebrando el 25, 30, 40, 45, 50, 55, 60 aniversarios de bodas o más años para que se unan a él, el Domingo, 2 de Octubre a las 10:00 a.m. para una Misa en la Catedral de San Andrés, 215 Sheldon, SE, Grand Rapids. Una pequeña recepción tendrá lugar inmediatamente después de la misa. Por favor confirme su asistencia (RSVP) llamando a la oficina parroquial al (616) 392-6700.

Stewardship/Corresponsabilidad



Planning for death should be as natural to a Catholic as planning for life. But many of us don't really take the time to formally plan for what will happen when we die. Over half of all American adults do not have a will or estate plan in place. Not having a will when you die can create enormous problems for your next of kin. Frankly, having a will is good stewardship. Do you have a will? Maybe it's time to prepare one.



HOME NEEDED FOR OUR REFUGEE FAMILY

The Refugee Ministry Team has been very busy searching for housing for the refugee family we hope to co-sponsor with Bethany Christian Services. We have several leads that we pray will prove to be suitable for the family, but until we have a firm commitment

from a landlord we continue to seek any leads you may be able to provide.

Please contact Sister Noella Poinsett (npoinsette@stfrancholland.org), Jerilynn Tucker (jerilyntucker.jt@gmail.com), or Richard Ray (ray@hope.edu) with any suggestions you have.

We are now ready to accept your donations of needed household items. Volunteers will be present in the Gathering Space after Masses this weekend to speak with you about this effort and to record your commitment to provide items from the our list. You can also go directly to the following website to sign-up to provide items: <http://www.signupgenius.com/go/4090c4fafa29a1f85-household>.

God bless you for your continuing prayers for this family, for the refugee ministry, and for every person displaced by violence - wherever they're from.

SE NECESITA UNA CASA PARA NUESTRA FAMILIA DE REFUGIADOS

El Equipo del Ministerio para Refugiados ha estado trabajando arduamente buscando una casa para la familia de refugiados que esperamos patrocinar junto con Bethany Christian Services. Tenemos varias sugerencias que esperamos sean buenas para la familia, pero hasta que no tengamos un compromiso firme de parte de un dueño de casa, continuaremos buscando guiándonos por las pistas que ustedes nos proporcionen. Póngase en contacto si tiene una sugerencia con la Hermana Noella Poinsett (npoinsette@stfrancholland.org), Jerilynn Tucker (jerilyntucker.jt@gmail.com), o Richard Ray (ray@hope.edu).

Ya estamos listos para aceptar sus donaciones de artículos que esta familia va a necesitar para el hogar. Habrá voluntarios en el atrio este fin de semana después de las Misas para hablar con usted acerca de esto y para apuntar su compromiso de donar algún artículo para el hogar que se encuentra en nuestra lista. También puede ir directamente a este sitio web: <http://www.signupgenius.com/go/4090c4fafa29a1f85-household>, para apuntarse y hacer sus donaciones.

Que Dios les bendiga por sus continuas oraciones para esta familia, para el equipo de este ministerio y por todos los refugiados del mundo.

La planificación para la muerte debe ser tan natural para un católico como la planificación para la vida. Pero muchos de nosotros realmente no tomamos el tiempo para planear formalmente lo que sucederá cuando muramos. Más de la mitad de todos los adultos estadounidenses no tienen un testamento formalmente escrito. No tener un testamento al morir puede crear problemas enormes para sus familiares. Francamente, tener un testamento muestra buena corresponsabilidad. ¿Tiene usted un testamento? Tal vez es hora de preparar uno.



Volunteers Needed for RCIA Hospitality

When new members join the Catholic Church through the Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) at St. Francis, they also become a part of our parish community. One way we welcome them is by inviting various groups and families at the parish to provide hospitality at our meetings. This means bringing light snacks and drinks and talking briefly with the catechumens about your group and its role in the parish. If you're interested in getting to know new members and helping them build relationships at St. Francis, please email Cory Lakatos at cory.lakatos@gmail.com.



Love, Mercy, Life. Opening the Heart of Marriage.

Married love is the most deeply personal union found among men and women. The marital union calls husband and wife to become one flesh, one heart and one soul. In fact, the Church teaches that when they marry, God prepares a husband and wife to faithfully live their sacred union and become parents who will love and nurture their children. The methods of Natural Family Planning (NFP) are a support for married love. Natural Family Planning (NFP) is an umbrella term for the safe, natural and effective methods of both achieving and avoiding pregnancy. NFP methods teach couples how to observe and interpret the woman's signs of fertility and infertility. The benefits of NFP though move well beyond biology and include enhancing the couple's marriage through greater communication and shared responsibility. Want to learn more about the methods of NFP offered in our diocese? Married and engaged couples are encouraged to visit www.dioceseofgrandrapids.org or call (616) 243-0491 for a list of learning opportunities, both on site or online. The Catholic Church invites all the faithful to embrace God's plan for married love. Learn more about these beautiful teachings which support the use of NFP in marriage at: <http://www.usccb.org/nfp/catholic-teaching>.

TEACHERS

Our parish is currently seeking volunteers who would like to serve as teachers (catechists) and assistants in our children and youth programs next year. We want to get people on board now, so we can train and prepare you for the coming year. Please prayerfully consider if you'd have the gifts to work with our children and/or youth to share the awesome Gospel of Jesus Christ with them. www.stfrancisholland.org/getinvolved.



MAESTROS/AS

Actualmente nuestra parroquia está buscando voluntarios que les guste servir como maestros/as (catequistas) o asistentes de catequistas para nuestros programas de formación de fe para nuestros niños y jóvenes en el próximo año. Queremos tener a estos voluntarios ahora, para poder entrenarlos y prepararlos para el próximo año. En un espíritu de oración considere por favor si usted tiene los dones para trabajar con nuestros niños y/o jóvenes para compartir el maravilloso Evangelio de Jesucristo con ellos. www.stfrancisholland.org/getinvolved.

ARK (Nursery)

We are looking for adults and youth to help with our Sunday Ark program which provides care and catechesis for children ages six months through age 4. Our volunteers serve about once a month and help out at either the 10:30 or 12:30 Masses on Sundays. If you love to be with children and want to support young families in the parish, please consider serving. Visit the parish website or contact the parish office for more information and to learn how to get involved in these ministries. www.stfrancisholland.org/getinvolved.

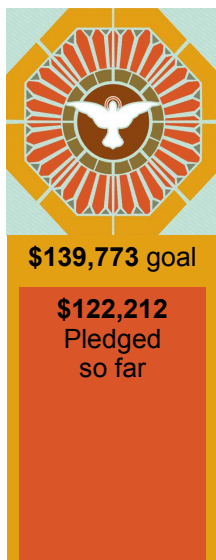
EL ARCA (GUARDERÍA)

Estamos buscando adultos y jóvenes para ayudar en la guardería El Arca los domingos. La guardería proporciona cuidado y catecismo para niños de seis meses hasta cuatro años. Nuestros voluntarios sirven como una vez al mes y ayudan ya sea en la misa de las 10:30 o de las 12:30 los domingos. Para más información visite nuestra pagina web www.stfrancisholland.org/getinvolved.

Catholic Services Appeal/Campaña de Servicios Católicos

Our pledge total for 2016 Catholic Services Appeal is now of \$122,212, so we are just \$17,521 short of our goal. Thank you to everyone who has contributed to this great progress. We have received 320 pledges so far, including 86 from parishioners who did not pledge in 2015.

Remember that the last \$20,000 of our total CSA goal is to be applied toward the \$25,100 cost of repairing our bell tower. We are eager to quickly raise the remaining funds, since reaching our goal by July 31 will ensure that we can repair the bell tower this year. Because the repairs must be carried out before the weather turns cool, missing this deadline could mean that we have to delay the repairs until 2017, resulting in further deterioration of the tower .



El total de nuestros compromisos para la Campaña de Servicios Católicos 2016 suma ahora \$122,212, así que estamos solamente a \$17,521 de nuestra meta. Gracias a todos los que han contribuido. Hemos recibido 320 compromisos hasta ahorita, incluyendo a 86 feligreses que no se comprometieron en el 2015.

Recuerde que los últimos \$20,000 de nuestra meta total será para el costo de reparación del campanario que se estima a \$25,100. Estamos ansiosos por recaudar los fondos que faltan, si alcanzamos nuestra meta para el 31 de julio, nos asegura el reparar el campanario este año. Las reparaciones deben de hacerse antes de que llegue el frío, si no juntamos los fondos y retrasamos las reparaciones hasta el 2017, el campanario puede dañarse mas.

Outreach & Social Justice/Fe y Justicia



City Hall Presentation on Welcoming Refugees:

On Monday, July 25 from 7-8pm, in Holland City Hall Council Chambers, Susan Kragt, Executive Director of West Michigan Refugee Education and Cultural Center will speak. She works to support refugees in acquiring the skills necessary for successful integration into the community. For the past 8 years she has been actively welcoming refugees into the West Michigan community which benefits all of us.

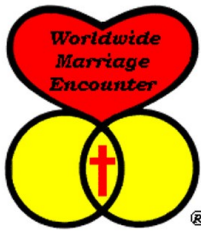


ST. VINCENT DE PAUL CENTER:

Hours of operation are:
Mon & Wed., 3:30 to 8 PM.; Sat. Noon to 4 PM
Needed this week: Peanut Butter, canned fruit.

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL

Nuestro horario es:
Lunes y miércoles de 3:30 a 8 PM, y sábados de 12 a 4 PM
Esta semana necesitamos: mantequilla de maní y fruta en almíbar.



Worldwide Marriage Encounter

Rekindle the romance in your marriage and make it even better! Join a Worldwide Marriage Encounter to renew and enrich your marriage and your faith, too! Weekends are scheduled for Aug. 5-7 at St. Mary's in Westphalia, Sept. 16-18 at the Augustine Center near Petoskey, and Oct. 21-23 at St. Pat's in Brighton. For more information on these and other weekends, or to apply, please visit www.wmme.org or call Harry and Karen Porter at (888) 628-7433.



Jail/Prison Ministry: There are informational/orientation meetings for anyone interest in this ministry on **Tuesday, August 9, at 10:30 AM or 6:30 PM at Cathedral Square in Grand Rapids.** Contact Tricia Worrell, the Director of Prison & Jail Ministries to sign up or ask any questions at tworell@dioceseofgrandrapids.com.

Ministerio para los Presos: Habrá juntas de orientación e información para las personas que estén interesadas en este ministerio el **Martes 9 de Agosto a las 10:30 AM o a las 6:30 PM en la Plaza Catedral de Grand Rapids.** Para apuntarse o para mas información póngase en contacto por email con Tricia Worrell, la Directora del Ministerio para Presos a tworell@dioceseofgrandrapids.com.

Corpus Christi School News/Noticias de la Escuela Corpus Christi

Corpus Christi Community Garden – It's Growing!

In 2015 we launched our Community Garden with three planting beds and grew produce including flowers, tomatoes, cucumbers, peppers, lettuce, herbs, and pumpkins. It was a fantastic season and great opportunity for our students and school families to plant, tend, and harvest.

This year we've grown – literally – by adding six more planting beds, tripling the garden size. Our 7th grade took on a service project to plant all the beds and expanded last year's produce list with cabbage, green beans, peas, zucchini, and peppers.

School family volunteers have harvested lettuce, peas, zucchini, and beans donating the crops to St. Vincent de Paul. We look forward to a bountiful season and the opportunity to keep sharing the harvest with the St. Vincent de Paul community.



What a cool way to bring service and learning together – come by and check it out!

El Jardín Comunitario de Corpus Christi ¡Esta Creciendo!

En el 2015 empezamos nuestro Jardín Comunitario con tres lugares para plantar y cultivar flores, jitomates, pepinos, chiles, lechuga, hierbas, y calabazas. Fue una gran temporada y una gran oportunidad para nuestros estudiantes y nuestras familias el plantar, cuidar, y cosechar.

Este año hemos crecido—literalmente—añadiendo otras seis terrazas para plantar, triplicando el tamaño del jardín. El séptimo grado hizo un proyecto de servicio para plantar todas las terrazas y expandir la lista de hortalizas con repollo, ejotes, chicharos, calabacita tierna, y chiles.

Personas voluntarias de las familias de nuestra escuela han cosechado lechuga, chicharos, calabacitas y ejotes para donarlos a el centro San Vicente de Paúl. Esperamos una buena temporada y la oportunidad de seguir compartiendo la cosecha con San Vicente de Paúl.



¡Que bonita manera de combinar el servicio y el aprendizaje – venga y véalo!